

第八九九次會議

A/pv 899

一九六〇年十月十一日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

主席缺席，副主席 Mr. Soldatov (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 就主席位。

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. AUGUSTE (海地)：主席先生，像閣下這樣的一位有才幹的人當選主席，主持大會本屆會務，過去幾位發言人已在本講臺上表示，深感欣慰。各位代表選舉閣下，不僅表示他們的友好態度而已。友好態度是一種既珍貴又脆弱的感情作用，並且有時不過是人心的一種自然流露和一時衝動。各位代表的選擇是經過一番考慮的，是根據閣下成就的卓越紀錄而決定的。

二. 本屆會議性質獨特，為國際歷史上最突出的屆會之一。海地代表團相信負有主持本屆討論重大責任的人必須具有忍耐與溫和的特長；對於政治會議的實際工作反響與敏感，必須有深刻的瞭解，又須具有飽經政海風波的真正政治家的風度。

三. 凡認識閣下的人，無論新知舊交，以及在聯合國招待會上與閣下僅有一面之雅的人均一致認為在這樣的局面下，唯一能繼偉大的主席 Mr. Victor Belafunde 擔任該項職務的人乃是一位具有像閣下所有豐富經驗、堅定意志與公平態度的人。

四. 本人秉性不善恭維，但是不願失去這個機會，向閣下道賀，因為我們知道閣下將並肩與凡對聯合國有信心的人一同維護憲章原則，閣下將與我們共同努力來恢復本人所謂的金山精神。閣下處於主席地位，職責所在，必須採取超然態度，勸導別人寧靜、忍耐和維持尊嚴，縱然使若干人不能瞭解，若干人憤怒，亦所不惜。我國代表團深信，閣下將躋於國際偉人之列，在人類多事之秋，為我們今日較過去尤為迫切渴望的和平，以不恐懼、不徇私的態度努力。

五. 我們所將表決的議程，為聯合國成立十五年來向各會員國提出的最冗長者之一。更有進者，這不

但是我們所討論的議程中的最繁重者，而且其中所包括的問題亦最重要、最困難、最複雜，必須在一種極度緊張的氛圍中——最起碼的說法——審議。

六. 這些項目中有許多是與我們這個不安多事的世界最近發生的事件有關，還有若干其他的項目，也有同樣討論與爭辯的價值，則已在歷屆會議為國際所關注。關於這些項目業已通過決議案。今日又有人以動人的措詞將這些項目提出聯合國，由此可見各方對於本人所謂的金山精神，漸有遺忘與乖違的趨勢。

七. 在這個自由的講臺上，人人都可以依其氣質與意見發言。我們曾聽到幾乎各洲的最重要政治領袖都在這裏分析這個世界上的社會與政治組織的意見，而這個世界正受着兩個對壘的意識型態互相火併的深刻影響。

八. 從這種方面，我們不僅看到一種現象並看到一種指示：參加金山市會議的人在艱苦時期以誠懇態度企圖為二十世紀下半葉奠定穩固基礎，然而二十世紀下半葉卻為人類有史以來最嚴重的危機所籠罩。

九. 平等的偉大原則，乃是國家主權的基礎。根據這原則，一切國家，無論大小，在法律上一律處於平等地位。現在姑且不論這原則，而只念及我國建國情形及其在一七八九年以後，亦即美利堅合眾國獨立後二十年，所獲的教訓，也使我國代表團深信：在人類文明危殆之秋，有權並有到本講臺上作呼籲不僅是一項權利，而且是一項道義上的責任。我們若逃避這種責任，那是不可赦免的。保持緘默的政策是不行的，尤以今日為然。這種政策不僅表示一種卑鄙怯懦或漠不關心的態度，並可能鼓勵別人攻擊我們的政治觀念或個人信仰。

一〇. 同樣重要的是我們要以堅決及溫和的言詞發表意見，闡明真理，這些意見不因不合會議程序或持論偏激而使人嫌惡，卻能合乎我們無論如何仍須相信的人情。

一一. 各位中間一定有很多人業已感覺灰心，因為有人抱種種態度，使舉凡自認具有衛護這個世界繼往開來發揚光大，傳於後代的神聖任務的人感覺躊躇。各位也須相信世界浩劫預言家，他們的話使人與人間

發生壁壘，精神緊張，互相警誡，彼此防範。又有若干人較為鎮靜，因為他們也許對於複雜的人性有較多的認識，可能說：情勢固然嚴重，世界充滿危機，但是我們相信沒有任何人竟然會如此不顧死活或喪心病狂來發動戰爭。我們不信有發生戰事的可能，因為我們看到世界各地主權國家代表到這個講臺上來向本大會的濟濟多士呼籲，各自採取方式，各自根據背景，為當前的偉大使命呼籲，為二十世紀的人類及其所締造的文明請命。

一二．正如本人所說，世界上危機籠罩。但是危機是甚麼呢？世界各地工廠正製造駭人的武器。軍械庫堆積滿盈，就是外空不免為闖入者所擾亂。這是否我們政治社會機體所患簡單疾病的症候？危機一詞，縱然不合某種純潔的意義，某種簡單的意義，至少有一種在比較上無害的意義，能否適用於這個情形？不論何種危機，都先有某種機體的不平衡——無論在物質、社會或政治方面的——才能發生。

一三．在原則上，一項危機在就本質言，或在最初，純粹是一種生理上的病症，在個人或民族方面而論，是一種長成時期的痛苦，是在一個大家覺得必須採取新方法和不同的生活思想與生產方式時重大轉捩點的組織轉變。危機是一種循環的現象，過去七十年來業已使全世界震盪過不下十五次，而其影響所及，在具有決定性的轉變時代中，尤為顯著，這種轉變時代的特徵即為各種重大發展，如人類對本身的發現，民族的自覺，自由的需求，全民福利的要求，偉大的工業改革和最近的驚人的科學進步等等，這種發展使一些傲慢的人和一些不幸未受基督教薰陶的人——基督教對於人類感情的安定大有裨益——自我陶醉起來。

一四．因為這次重要辯論的中心問題，乃是發展不足與各種形式的帝國主義，於是出席本屆會議的乃有這許多重要人物，他們深知責任重大，但是彼此猜忌互不信任。誰又能斷定他們互相猜忌是否有理由呢？

一五．這些問題，由來已久，一向存在。它們的歷史為在座各位所深悉，無須本人重行敘述。但是事實俱在，這些問題在二十世紀下半葉仍為我們時刻考慮的問題。二十世紀下半葉是一個偉大的時代，因為這不僅是人類發現原子能和探討其他行星的世紀，並且亦是有重大社會成就與最後復興機會的世紀。

一六．這樣重要的問題，對於我們世界的社會及政治複雜機構頗有關係，着手處理時顯然不能不慎重將事。不幸，我們之間彼此利害衝突，以致使我們在某種限度內變成了仇敵。據本人想，當感情克服理智時，我們就不能像我們所希望的在寧靜及尊嚴的氛圍中——正如本會場的簡單佈置所象徵的一般——推進我們的工作。

一七．在我以前發言的人，曾強調一項實際事實：經濟與社會思想從來不是完全不受拘束的，要避免我們最初環境的影響不是容易的事。

一八．這便是說，我們堅持這派或那派思想，時常因為並非我們澈底探討各種思想以及各項情勢以後而發生信仰，乃是由於居心勢利，或者由於某種態度或某種思想方法，似乎在某種情勢下能增進我們所認為的真正利益。

一九．本人說這句話，是要解釋本人在聽取每一位發言人時所採取的絕對尊重各人意見的虛懷若谷的態度。但是本人必須坦白地補充說，有些論據雖然本身不無價值，但是措詞激烈，以致力量削弱，無法挽回，本人不得不感覺惋惜。

二〇．道義的權威必須超然，才能保持它的有效力量。既然如此，真理亦必須避免流於誇張而反映為感情用事或者態度歧視，才能保持它的純潔。為了這個緣故我們才說，真理可能受疏忽、不正常的心理等情事的損害，正如權力亦可能受損害或被放棄一般。從各方在這裏所說明、大聲疾呼及公開宣佈的種種言論看來，這個世界顯然處於一個具有決定性的轉捩點，不論我們是否喜歡，不論我們是否知道，不論我們是否願意規避現實，此時人類全體，不分政見，非洲人、美洲人、亞洲人，一律人心思變。

二一．他們要在這世界上，人人都能享受公平和社會正義——換一句話說，就是工資較高報酬較高，他們的產品價格較高，促進自由國際貿易的條件較佳，住宅較佳的正義。他們要求他們所慣常聽到的人格尊嚴成為他們日常政治與社會生活中的一部份，以便他們能夠消滅文盲、疾病與貧窮。

二二．他們所要求的一種社會，是使遊客一到美國就感神往的那種社會，在這種社會中，因為有全民就業的機會與信用制度的便利，每一個人一個不斷擴展的經濟中享受種種福利。

二三. 在值得紀念的本屆會議中，本人是以弱小的黑人共和國發言人的地位，向代表千百萬人類良知的各位先生發言。各位所代表的人民與我國同胞休戚相關。有若干重大與迫切的問題，倘若要消除這個世界上各種駭人的經濟與社會不平等現象，就必須解決這些問題。過去一百五十年來，我國便在與這些問題奮鬥。

二四. 本人不須說，這些問題對於海地尤屬重要。海地發展不足，於是背起這樣重大的負擔，像所有的經濟衰弱的國家一般，早先遭受過帝國主義的痛苦。

二五. 海地是美洲半球第二個獲自由與獨立的國家，第一個在國際社會中獲得地位的黑人國家，於一八〇四年即獲獨立。當時的理想是甚麼？本人不想談論足以引起感情用事的政治歷史，因為本人相信我們必須力求冷靜。本人承認由於黨的訓練與個人的信念，本人最不喜歡擔任檢察官的任務，從事那種檢討與指控的不愉快工作。因此，本人僅擬說明海地共和國的建立在當時是一種新的、特殊的與史無前例的發展，當時主張奉某派思想的人非常懷疑與躊躇，以致在海地獨立三十八年後才正式互派外交代表，開始承認海地為自由主權國家。

二六. 這次戰爭，聖多明哥(Santo Domingo)奴隸普遍起義，拿破崙的軍隊企圖徹底鎮壓，這次乃是海地共和國獨立戰爭後(如蒙若干拉丁美洲國家代表認可，本人要說這次獨立戰爭的光芒四射，照到距離海地一隅很遙遠的地方)，這次戰爭歷時甚久，聖多明哥這富饒的殖民地內烽火蔓延，血流漂杵，瘡痍滿目，十室九空。這次戰爭結束後，我們雖獲獨立，但是我們卻陷於孤立地位，慘遭一種陰謀之害，乃是任何新獨立國家在國際方面所可能遭遇的最大陰謀，就是各國不理和使我們孤立的陰謀。當時海地以烽火與刀鎗爭取獨立的例子頗遭疑忌，在主張神聖同盟的人看來，這個例子很不良，決不可有人效尤。

二七. 雖然，我們自小就信奉某種哲學，我們決未因有種種情事發生而埋怨任何人。當時的人對於他們在人事關係和國際大事方面所有各種思想是不能負責的。我們深知思想的力量之大，我們決不譴責人們根據他們的思想採取行動。重要的事是打倒那些顛倒是非和散播錯誤的不良思想，保衛散播和傳授凡能扶持各項原則，培養個人價值，促進各方尊重不干涉與國家主權原則的思想。爲了這個緣故，我們一向擁護各種使我們祖先深受感召的思想。這種思想已使我們

大獲裨益，無論擁有這種思想的若干人有何缺點，我們亦不能放棄這種思想。在我們看來，這種思想並不屬於任何膚色，亦不屬於任何國家，純粹是一種人的思想。

二八. 我們乃是自由子孫，始終以自由爲南鍼。我們信仰自由。我們乃是自由的戰士，一向立於那些保衛自由的人的一方，正如海地共和國總統 Dr. François Duvalier 時常確認的一般。但是也許各位要說，由思想變成事實需時甚久。發酵作用的確很慢，但是這作用是不斷和確切進行的，正如過去各種假神藉以作威作福的許多壁壘，古時奴役及封建特權先後崩潰所證明的一般。由於這種幫助人類進步的辦法，我們就能應時順變，渡過難關。爲了這個緣故，我國人民尊重國際擔允，特別是尊重那些我們根據汎美主義而承擔的義務，素來不落人後。

二九. 正如各位所知汎美主義不過是經一八二六年美國國務卿 Blaine 擴大適用於經濟範圍的馳名門羅主義。繼政治方面的“美洲爲美洲人所有”的主義之後，又有經濟方面的“美洲爲美洲人所有”的主義。

三〇. 不幸的 Luders 事件，對於我們的民族尊嚴是一個重大侮辱，門羅主義適用於這事件是對我們不利的。雖然如此但是我們仍然始終竭誠擁護汎美主義所產生的偉大希望，認爲地理上的考慮最爲重要，縱然這些考慮不一定符合我們的短期利益，亦所不惜。但是我們一向相信汎美主義。我們對於汎美主義的看法，根據同洲兄弟友好相處的一種感情用事者較少，而根據互助契約產生共同利益與義務的法律意見者較多。人雖然過去，原則卻長存。即將形成的美國新政策反映美國重要政治家的願望是要使該項契約具有真正的互助性質；我們獲悉之餘很覺欣慰。本人要提到最近經艾森豪總統發動由美國國會核撥的五萬萬美元以資證明。各關係國家業已確切獲悉，該款係正當地作爲各拉丁美洲國家復興與認真發展經濟的基金的第一期付款之用。

三一. 本人確信，從這幾項意見可以證明，目前情勢，不論似乎如何黯淡，在某數方面業已改善。這可以證明人類不僅以縮短距離及享受更舒適的物質生活即引爲滿意，而人類的良知也在無法抗拒的社會主義趨向的壓力下業已有覺悟。

三二. 人類業已了解有若干基本錯誤存在，這些錯誤培養各種偏見，而這些偏見完全基於愚笨與缺乏諒解。

三三．在過去二十年中，該項覺悟現象在美利堅合衆國內尤爲顯著。本人相信該項覺悟現象已反映在人人都能享受在別處即使較富階級亦不易享受到的某種舒適程度的較高生活水準。在這裏的悲劇是汎美主義在採用新入手辦法以前沒有把這項成功的秘訣教導美洲國家集團中其他國家。

三四．時常有人說人生是各種矛盾交織而成的，因爲人這個主角就是複雜而時常矛盾的東西。今日侈談和平的人就是最喜歡以常規武器及核武器的力量和飛彈的駭人毀滅力量威脅我們的人。請問還有比這更大的矛盾嗎？

三五．凡出席第十四屆會的代表，無疑都記得當時辯論的語氣與諒解的氛圍，各國代表團團員均受感召，其主要結果乃是的確是根據金山精神就裁軍問題通過具有歷史意義的決議案一件。我們認爲參加聯合提出該決議案乃是一項榮幸。正如各位所知，該決議案經全體一致通過。本人說過，大會決議案一三七八(十四)是一項具有歷史意義的文件；我們通過該決議案因爲我們追求和平，我們盡心竭誠希望和平，因爲我們對於那些以改良世界重任託付我們的人要負責任，因此我們絕對相信各方對我們所講的話，因爲這些話並非無足輕重的人所說，而是我們所最崇敬最相信的各國元首所講的，因爲這與世界的和平問題有關。

三六．我們這些發展落後的國家業已投票贊成裁軍，因爲不僅我們主張和平，並是因爲他們使我們瞭解裁軍與我們即將獲得藉以克服貧窮、疾病與愚魯的協助有聯帶關係。他們彷彿對我們說：實行裁軍，你們就有麵包、房屋和福利。若不實行裁軍，你們就將貧乏死亡。

三七．我們投票贊成該項具有歷史意義的決議案，有兩理由：第一，欲免後世再遭慘不堪言之戰禍；第二，欲鏟除發展不足的可怕病根，以及連帶的愚魯、疾病、貧乏與窮困等現象。不幸海地爲受這些現象之害最烈的國家之一。

三八．噫！數月後即有一系列不幸的事件發生，打消了我們的樂觀態度。究竟誰尸其咎呢？公平的歷史終有一日會使我們的子孫明瞭。目前且讓我們備悉四強元首會議業已不幸失敗，儘管有偉大的領袖與重要的政治家戴高樂將軍似乎曾作各種努力，竭力勸導蘇聯國務院總理赫魯曉夫先生不要在盛怒不止之下退出，這種行爲是否有理，則不在我們討論之列。

三九．他們告訴我們說：倘若裁軍，你們會在和平中生活，你們會享受繁榮。爲此目的，我們特授權裁軍問題十國委員會在日內瓦舉行會議，以便廢除一切常規武器與核武器。這些武器堆積在可怕毀滅軍械庫中，不受任何管制，同時大會卻仍續談和平。

四〇．這是一次新幻滅，一次嚴重失望。高峯會議闕然決裂後，我們以重建世界避免戰爭的重任相託的人——像新使徒一樣，雖然祇有十個人——未能履行他們的任務，因爲其中有一人暴露了他的本來面目，雖然不像福音書所敘述的，他奉本國政府命令直接爽快退出會議。

四一．從此以後，世界戰雲密布，我們這些經濟薄弱的國家對於各項情事的發生倍加失望，我們覺得我們必須進一步擁護我們的原則，僅對於這些原則具有信心，聚合於聯合國週圍，因爲聯合國是能使大家尊重這些原則並保護那些沒有飛彈和軍隊而祇靠憲章和國際法原則來保衛其主權的國家的唯一國際組織。歷史將提醒那些健忘的人，倘若這個世界沒有像聯合國這樣偉大的國際組織存在，以崇高的道義權力挫敗那些高唱愛護人類但心懷建立龐大帝國迷夢的人的好戰心理或口蜜腹劍的計劃，我們這些弱小國家絕對沒有保障。

四二．但是，本人業已說過，人生是許多矛盾交織而成的，因爲人本身本來就充滿矛盾。各位或許與本人相同也有這種感覺，聽到有人抨擊奄奄一息負隅頑抗的殖民主義，斥責由於人類本性上的缺點所造成的帝國主義，表面上他們是在保衛弱小和受壓迫的國家，但事實上，他們卻在陰謀破壞聯合國；我們大家都知道，聯合國具有唯一的道義上的力量，足以有效地保衛我們大家，特別是那些新獲獨立的國家，即如過去聯合國業已扶助這些國家，使他們能以高度的尊嚴加入這個偉大國際集團。

四三．本人請問各位，我們在這許多失望以後，要相信甚麼呢？相信人呢，還是相信原則呢？一切自由人，一切明瞭能以平等地位與他人出席此間會議是完全依靠這些原則和這些原則的力量的人，將附和本人說：我們應該相信原則。若干人態度慷慨，其他人則情緒熱烈，紛紛爲各弱小無告的仗義執言。倘若本人並不熱烈贊成這些人，尚祈各位原宥，因爲他們已對過去某種錯誤感覺憤怒爲掩護，設法從我們這些弱小國家剝奪本組織的道義力量。不論大家說本組織如何，雖然本組織並不完善，正如一切人爲的東西一

樣，然而本組織仍然乃是這個世界抵抗各種危機的堡壘，乃是那些只有在本講臺上才有發表意見機會的人的一種有效保衛。

四四。然而我們必須公允，承認我們並不那樣頭腦簡單，竟說我們的組織十分完善。我們絕對不要像那些驕傲和虛榮的人這樣大言不慚。秘書長也是一位深信人性主義者，不會認為他是十全十美的，在我們全體所在的這個塵世中，類似這種十全十美的人是找不到的。他受了一種使人自知不免錯誤的偉大學派思想的薰陶，也許他歡迎批評，祇要批評是屬於建設性質的，而不喜歡陳腐的讚揚，這種讚揚到最後像紙幣一樣並沒有真正的價值。

四五。我們的本性亦是願意接受批評的，因為批評不但使我們有某種程度的自制力量，能克服厭惡反對的趨勢，並使我們更審慎地權衡事理，在採取行動時力求正直誠信。我們如欲力爭上游，還有甚麼能較此更為有益呢？

四六。因此，批評祇要屬於建設性質，祇要根據應有的互尊態度，我們應該感謝的乃是那些向我們提出批評的人，而不是讚揚我們的人。

四七。既然本人相信大家有發表意見的自由，本人決不預先判斷別人的用意，並不擬說關於改組秘書長職務，主張將來由代表三種不同政治趨勢或信仰的三人負責的建議，對聯合國構成嚴重威脅。本人當然不信這樣的提案會獲勝利，因為該提案並不根據任何健全或法律論據，不足以獲取在我們中間佔多數的具有誠意的自由人的支持。

四八。憲章是由一些才識兼備，洞悉人性的人在世界歷史上一個緊要關頭所擬定的。人性總是喜歡濫用權力，不論權力如何渺小。憲章並未授秘書長以便宜行事的權力，以致能使聯合國成為促成他個人的目標，或他所贊成的任何目標的工具。除各種行政問題外，他不過是依據一種符合多數會員國權利的程序，執行各主要機關以及各委員會及大會所通過的決議案的代理人而已。

四九。關於剛果的不幸事件，他一貫遵行安全理事會決議案，他不過是理事會的工具，不過是最高執行人。我們知道安全理事會怎樣工作。理事會反映各組成理事國的自由意見。秘書長不能自作主張，釐訂法律，付諸實施。他遵從我們的意旨，即聯合國各會員國的意旨。在本組織內，他代表真正的執行機關，施行立法與管理機關的意旨。各位知道，關於政治問

題，這機關就是安全理事會，它有最重要的否決權，這個否決權祇有常任理事國才能使用。根據這一切理由，海地代表團認為：既然地域分配原則保證全體會員國均有公平和合比例的代表權，秘書長的行動是受全體審核與監督的。該項事實就確切地證明了聯合國的工作是依據了最嚴密的會議程序進行的。這種會議程序由迫切的情況採作模範，當屬有益。本人確信任何可能引起紊亂的新辦法，必由多數根據這些民主原則予以拒絕，以便聯合國中最後仍以公平態度及常識準繩。

五〇。本人從這個講臺上環顧這個卓越的大會，本人看到許多從遙遠非洲前來的新人物與新友人。我們海地人民對非洲有非常親切之感，因為我們的祖先乃是從非洲移至美洲，前來開墾當時最富饒的殖民地 *Santo Domingo* 的。因此，本人對於非洲全體共和國的代表，觀感與眾不同，乃是深覺榮幸，欣慰莫名的。本人是效法一位偉大的前賢 *Toussaint Louverture*。當 *Toussaint Louverture* 被逐出境時，從小船押登法國快艦時，他最後一次回顧聖多明哥海岸說了一句含有預言意味的話：“我遭失敗，黑人自由樹幹遂亦折斷，但是此樹將要重行生長，因為它根深而祇固”。這個預言也許是過了若干時日方才實現的，但是凡聽到見到各位的人一定承認各位亦是 *Toussaint Louverture* 所說的那個強大茂盛的樹的一枝。各位是在萬方多難的時期前來參加這個偉大的國際組織，各位曾受熱烈歡迎，因為各位似乎代表一種新血，乃是這個負荷極重的世界培養新生命之所必需的。但是本人希望這個偉大的教訓產生實效，而不致使各位陶醉，因為保衛獨立必須要有毅力，經濟與社會亦須有不斷的進步，比較在戰場上獲得軍事勝利尤為困難。

五一。本人希望本人代表我國政府與海地人民向各位陳述的這一點意見會提醒各位記取我國與各位的國家是有密切聯繫的。

五二。各位先生，本人向各位發言，曾設法討論某些影響我們全體、有時使我們擔心而且有時竟然使我們惶恐的國際形勢。本人沒有說過本人的良心所不容許的任何話。雖然我們的意見也許相反，本人仍盡力設法避免觸犯任何人。據我們的意見，這個講臺的目的是使大家團結，而不使他們分裂。我們的言論應當鼓勵和平共存，而不鼓勵仇恨。我們到這裏是來建設的，而不是來破壞的。在這個多事的世界中最使我們受感觸的，是雖然有若干國家正在照着它們本身的方

法向某種社會主義前進，但是在若干其他國家，早先實施的集體主義業已變成可以伸縮而且合乎人性的。這兩類國家均能從對方虛心學習獲得一點教訓。由這可能看出有一種新制度即將產生，在這種制度中社會概念——以具有無上尊嚴的人為中心——將使我們能夠為大眾起見建立一個我們渴望已久的較好世界。

五三．倘若本人所說的話能照本人所希望的，表示一種號召大家恢復本人所謂金山精神的和平意見，本人離開這個講臺就能覺得本人業已達成了本人的任務。

五四．Mr. SCHWEITZER (智利)：Mr. Boland 當選大會第十五屆會主席，身膺重任，智利代表團要追隨所有其他代表團向他致賀。他久任外交職務，在聯合國有長期經驗，長才美德，素孚人望，此次當選誠屬至當。他所代表的愛爾蘭亦因他的當選而獲得光榮，我們覺得非常欣慰，因為我們與愛爾蘭關係友好，這是基於自我們獲得政治解放起的一種歷史悠久的聯繫的。他當選擔任這樣崇高的職位可以保證提高我們的辯論素質水準，並使我們有理由希望本屆會進行順利。

五五．本人首先要向世界各國表示智利人民及政府衷心感激之意，因為一九六〇年五月智利發生災害，大部區域遭受損失。以後，各國給我們的有效和及時的協助。人類團結精神，在災難來臨時有這樣不自私和慷慨的表示，使我們深為感動。我們對於這種友誼的動人表現將永誌不忘。這是我們所獲得的最大鼓勵，使我們能以不屈不撓的精神來克服災害。這種鼓勵此刻又使我們有理由希望世界兄弟國家間現有的困難終必獲得解決。

五六．在我們利用所有各種經濟及行政資源對受災人民施行緊急救濟以後，智利政府即擬訂一個大規模的復興計劃，動員全國的力量。國際及私人機關，以及政府技術機關，均曾參加擬定該方案。該方案預期聯合國及美洲國際組織將採取行動。我們承蒙拉丁美洲經濟委員會及經濟暨社會理事會全力協助，對智利完成了憲章第五十五條及第六十二條所規定的目標與宗旨，我們深為感荷。

五七．美國政府亦已決定給智利財政協助一萬萬美元以供我們舉辦各項建設工作之用。本人要再度表示我們對於該項協助深刻誠摯感激。本人要補充說，智利希望的確值得你們的協助與諒解，能夠儘速完成它所進行的重大任務。這個任務是以將復興工作及國

家經濟發展計劃合併進行的方法來施行的，這是完全恢復的唯一方法。

五八．我們對於才加入聯合國的新會員國表示友好的態度與誠摯的歡迎。智利充分瞭解這些國家政治獨立獲得正式承認的重要性，這是一項具有真正歷史意義的事件。雖然非洲各國的解放工作尚未全部完成，我們希望不久其他國家即能效法它們加入聯合國為會員國，因此使我們能達成我們的共同目標，即會籍普及。

五九．為表示公允起見，我們應該承認各大國家在使該項可喜事件實現的工作中所作的貢獻，並應記得聯合國透過了它的各個機關所作不斷努力。秘書長向大會所提備忘錄，他的許多報告書以及聯合國各技術機關所表示的不倦精神，均足以證明各方都有堅定的決心來消除非洲大部份所受的殖民控制。

六〇．拉丁美洲各國爭取獨立的鬪爭則迥然不同。儘管各位領袖有卓越的天才，各國人民有堅決的意志，在該項偉大的任務中大家不容易採取一致的行動。一百五十年前交通不便，不易作今日的人所能作的日常接觸，亦沒有像今日所顯示的世界各國團結一致共同努力的精神。

六一．然而新國家所面對的問題與拉丁美洲國家所關注的問題並沒有大差別。我們的問題與困難相同應使它們明瞭它們可以指望我們瞭解與深刻敬重。

六二．但是達成獨立並非就能滿足各國人民的願望。各國人民必須進入經濟與社會進步的階段，這是為充份享受他們主權所必需的。他們乃是國際社區的份子，自決權不僅使他們有參加國際社區各種努力的權利，並使他們有各會員國所應盡的義務。

六三．我們深信新獨立國家都會認清國際合作與加強支持聯合國機構從各種立場來看均屬必要的。

六四．剛果目前所經歷的不幸危機，在它達成獨立之初即已產生。剛果面對該項情勢的現實，請求聯合國協助。聯合國立即響應，採取大規模的行動，其範圍之廣為聯合國成立十五年來所僅見。不幸，當初的紛亂局面，仍然在剛果共和國內繼續存在，明白規定的權力現仍缺乏，又有各種政治勢力要將冷戰意義介入剛果問題，由於這種種情形，於是引起了若干激烈事件，使安全理事會不斷關注。有人想要質問聯合國軍的行動是否公正，竟然直接歸咎秘書長，但這些指控因安全理事會支持秘書長而均不克成立。雖然在

安全理事會中因有人使用否決權而有關決議案不獲通過，但是大會緊急特別屆會以決議案一四七四(緊特四)維持同一立場，沒有一票反對。

六五。我們樂於聲明，智利代表團協助大會通過決議案，乃是要向哈瑪紹先生表示他應得的支持與敬重，因為他曾以忍耐、艱苦、堅決和不撓的努力來忠實解釋聯合國的各項原則與決定，使聯合國得在剛果的內部紛爭中偏袒任何一方。

六六。雖然剛果危機尚未結束，我們欣悉大量流血事件能獲倖免，這個新國家恢復正常的希望甚大，凡此種種必能將聯合國及其各偉大機關及代表的信譽威望大量提高。

六七。由於若干國家元首及重要世界政治家互相訪問，由於大會第十四屆會就裁軍問題一致通過決議案[一三七八(十四)]，又就停止核試驗問題一致通過決議案[一四〇二(十四)]，國際緊張局勢去年已顯著緩和。但是由於原定於一九六〇年五月在巴黎舉行的四強元首會議失敗，國際緊張局勢又開始惡化。此外又發生了許多不幸事件，安全理事會對於這些事件必需作決定。最近又有本人方才提及的剛果危機。在這些事件發生後，我們又看到日內瓦舉行的十國裁軍委員會工作遽然停止，停止核武器試驗問題會議陷於僵局。關於這個問題的商談進展迂緩艱難。

六八。這便是本屆大會開始工作時的陰鬱無望的背景。這一屆會議有各國元首、政府首長、外交部長和卓越的世界政治家出席，舉世矚目，盛況空前。

六九。他們出席以及他們所發表的意見是大家對於聯合國具有信心的明白表示。大家承認在民主平等的氛圍中討論世界各國人民希望與恐懼所繫的最重要和具有決定性的問題，實以聯合國為最崇高與適當的論壇。

七〇。智利希望在這嚴肅的場合，重申它對於金山憲章與世界人權宣言原則的堅定信念，因為尊重與遵守我們大家都贊成的原則，由各會員國積極合作，必能使人類的前途大放光明。

七一。依據我們維持世界和平與安全的共同目標，裁軍問題顯然應居首要地位。

七二。這個世界不僅因惡感敵意充斥各處而感沮喪，並因有原子武器毀滅性日增，威力龐大驚人所可能發生的恐怖與威脅的不幸事件而深感不安。科學方面有長足進步超出最荒誕的夢想範圍，使它能以人造

衛星及器械深入外空及行星來收集有關地球、月亮及星空的資料；雖然如此，人類卻竟懷疑他本身的智力。

七三。缺乏瞭解不能視為共存的正常形態。在我們處於毫不安定與永不安全的時代，不一定要到達一個實際烽火燎原的階段，才會產生極不幸的後果。

七四。因此，雖然裁軍問題大部份要依賴大國，但是一切國家，不論大中小，對於如何避免發生最後的災害，對於如何阻止駭人的軍備競賽的繼續，都是一律同樣感覺關切的。

七五。倘若我們態度誠懇，我們必須指出我們任務的困難與複雜性質。這些任務雖然不是絕對無法完成，但是必須忍耐、持久，最重要的必需誠意。我們應該記得倉促所作決定鮮有絕無錯誤者。奧格斯多大帝曾時常引證一句格言：“*festina lente*”即“急事緩辦”。我們應該滿意微小的成就，不要專唱高調，而要爭取雖不驚人但有實效而能促成其他進展的協定的效力。這可能便成我們的建議：世界最強大的國家人民的偉大領袖一度中止的談判應該繼續舉行。我們的裁軍委員會在八月間曾作類似的決定。我們應該進一步對於這個無疑地極端困難的問題繼續尋找一個解決辦法。

七六。讓我們宣告和平共存與謾罵和互控行為是不協調的。讓我們拒絕那些態度激烈的演說家向我們指示的各種矛盾意見，拒絕那些將多方面的問題化為簡單公式祇利於作宣傳而不足以切實解決問題的辦法。

七七。我們不要空談和平共存，讓我們將它付諸實施。放棄那些就對立的意識形態陣營採取立場的人所仍採用的不妥名詞也許是有益的。該項建議是荷蘭外交部長 **Mr. Luns**¹ 向七月間在日內瓦舉行的經濟暨社會理事會屆會中提出的，並經智利代表團附議。我們欣悉聯合王國卓越的首相 **Mr. Macmillan** 曾作同樣的結論[第八七七次會議]。

七八。有一點是我們全體同意的。概括地說，就是在實行物質裁軍以前，必須實行道義裁軍，這樣就能反映我們竭誠盼望和平、人類社會的最高理想及金山憲章的基礎。

七九。這次辯論有人提及以前國際聯合會中及以後聯合國這一方面達成的工作有許多方面曾獲得大家一致支持。我們應立即將這幾點付諸實施，不必再等各方意見更趨一致。

¹ 參閱經濟暨社會理事會正式紀錄，第十三屆會，第一一七次會議。

八〇。大會在第十五屆會議期間，我們聽到許多使我們認為頗有希望的若干意見。倘若聯合國是舉行商談的最高論壇，就讓我們向它提出所有分裂各國人民的一切不同意見，確信這些意見會在這裏獲得最公平和適當的解決辦法。

八一。讓我們鼓勵所有能使東方、中東及歐洲人民獲得最後和平幸福並使非洲鬭爭結束的各種努力，因為我們的共同努力，最後會產生這個世界所期待的答案，會傳報一項好消息，即使各國人民獲得保證，知道他們將在沒有戰爭的威脅下生活，並在不斷改善的條件下努力工作，並為他們的子孫和後世準備較為光明的前途。

八二。智利準備參與根據這些考慮作任何決定。它對聯合國的工作無不予以誠懇而極端積極的合作，由此表示此種態度。Alessandri 總統所作限制拉丁美洲軍備的努力即為此種態度的另一明證。秘書處去年曾將他的提案案文分送各國代表團，這是我們外交政策和平趨勢的最佳證明。在該提案中他曾指出弱國如智利者，負擔軍備競賽的負荷最重。這些國家不得不違反它們的本意，浪費許多款項購置軍備，而這些款項大可用以應付迫切需要，實較有益。就實體言，該項提案的目的在使許多國家將其財政資源，留作增加拉丁美洲經濟及社會發展所需基金之用。

八三。智利總統 Mr. Alessandri 的動議雖曾獲各方熱烈支持，但到目前為止尚未達成任何積極效果。美洲國際組織各國外長在哥斯大黎加聖約瑟舉行第七屆諮商會議，決定將該提案提出於美洲國際組織並建議“…該組織繼續以最大興趣迫切考慮於可能範圍內儘速就該問題召開專門會議之必要措施”。²本人請求拉丁美洲各姊妹共和國代表團設法為該項意見爭取本國政府的支持，這無疑會獲極大的益處。

八四。本人樂於補充說，智利政府為再度表示徹底尊重憲章第三十三條所規定的義務以及在我們的區域制度下有效的各種雙邊或集體條約的各項規定起見，特與阿根廷政府訂立一項協定，將兩國間邊界問題交付法律公斷以求和平解決。

八五。我們要重申我們深信於憲章第五十二條所規定的維持國際和平與安全的區域制度確屬有效。這些區域機關根據聯合國的目標與原則採取行動。美洲國際組織在美洲執行該項重要任務。

² 參閱 S/4480，決議案八。

八六。許多汎美會議亦已逐漸樹立一個美洲各國互相防衛及維持和平的協定與條約的廣泛制度。美洲國際組織召開的各國外長諮商會議業已產生若干顯著效果，例如一九五九年智利桑提亞哥宣言與一九六〇年哥斯大黎加聖約瑟宣言等。

八七。美洲各國人民普遍希望在民主制度保護下，和平生活不受任何干涉或極權影響。二十七個美洲共和國外長，為聲明這個願望起見，特尊重簽署智利桑提亞哥宣言。這宣言曾經第五屆外交部長諮商會議核准，該項宣言說明美洲民主制度的原則與特質，宣告美洲民主制度在本質上包括服從法治，採取分權制度；以自由選舉方法組織政府；尊重基本人權並維持個人自由及社會正義制度；保障情報與言論自由。

八八。該項宣言是在智利協議簽署的，使我們引為極大榮幸。智利遵守這些原則的每一項，因為這些原則早經訂入智利的憲法與基本法。

八九。聖約瑟宣言，以在這半球重振團結精神為目的，重行申述美洲各國所共有的各項原則，例如不干涉別國的內政或外交，民主制度與任何形式的極權主義者不符等原則，並提及該組織與各會員國間的爭端應以美洲各國間制度所設定的措施來解決。

九〇。大會必須考慮安全理事會與經濟暨社會理事會理事國數額增加的問題。聯合國會員國數額激增，使我們必須就該問題作一決定。

九一。我國代表團不擬就這問題詳加討論，因為它一向承認必須有該項增加，以便保證有憲章所預期的充份代表權。再者，這種增加將提高本組織的效力。

九二。關於這一點，我們聽到有人說秘書長的職務應以一個合組的機構來替代，本人必須表示，我們對此建議深感詫異。

九三。我國希望聯合國各會員國絕對平等。安全理事會有否決權存在，便使這種平等無法實現，並使它的各項決定不克立即付諸實施——由於所涉問題性質嚴重和後果重大，這些決定往往必須立即實施——又使第二次世界大戰結束後所產生的情勢延續不變。

九四。倘若將秘書長的職務交由一人以上的機構行使，我們便會喪失任何執行機關所必需的當機立決的判斷力量，而在執行任務時必將發生矛盾，致使各項協定與決定的實施遷延時日。基本上講來，該項意

見似乎是擴大否決權的一項企圖，照我們的看法是不容許的。

九五。因此，我們宣告反對凡不加強而反削弱聯合國及其執行機關效力的任何企圖。

九六。過去若干年來，我們業經指出在政治和平與在經濟、社會的進步是分不開的。因此我們認為我們議程上關於“發展落後國家之經濟發展”與各種形式的“技術協助方案”的各個項目殊為重要。

九七。各國人民不能容忍世界各個區域生活水準不同的情形繼續存在。削減經濟及社會方面的不平衡現象實為最迫切必要之圖。這種不平衡現象是促成社會不安與紛亂是最顯著原因。和平與繁榮的配合是分不開的。促進這種配合乃是我們的責任。

九八。工業國家業已瞭解它們不能單獨發展，業已瞭解它們的繁榮是與其他國家的發展與進步相聯繫的。

九九。我們必須鼓勵一切國家彼此長期經濟合作。雖然正在發展中的國家必須努力自謀發展，但是效果不完全專靠它們本身。

一〇〇。技術協助問題愈見重要，因為這是以一種合理而科學的方法指導正在發展中的國家生產與求進步的有效方法。這些活動——包括本人在發言開始時所提及的智利在發生地震後所擬定的復興計劃在內——使我國獲得許多利益，我們深覺感激欣幸。但是我們必須強調這些協助不但應該增加，而且在提供協助時，應該避免歧視那些與別國有同等需要或較別國有更大需要的國家。

一〇一。聯合國業已逐漸表示更加深切注意發展落後問題。由於我們的努力與其他拉丁美洲國家和亞非國家的努力，經濟暨社會理事會最近業已設置工業發展常務委員會。我們相信該委員會對於這個問題的處理與其解決必能提供有效的協助。

一〇二。我們不但必須保衛各國對其天然資源的永久主權和尋求保護其基本產品與製成品價格較合理價格的適當方法，我們必須使正在發展中的國家的原料與產品的價格在國際市場中維持穩定，使其不致波動，俾免其經濟發生停滯狀態。同時，我們必須鼓勵那些依賴一種產品的國家分散其經濟活動。

一〇三。既然發展落後國家的進步，必須由較為發展的國家予以合作，故必須使這種發展可能實現所需的資本增加流入。

一〇四。為達成該項目的所擬訂的任何計劃，大規模的國家貸款，和較多的私人投資均屬迫切需要，必須兼顧。要有這些款項才能促進社會進步與提高各國人民的生活水準。

一〇五。這個問題影響世界多數國家。顯然，聯合國在這方面的貢獻，不能達到滿足其龐大範圍要求的程度。業經成立的國際機關分明不夠，雖然它們正在執行它們份內的工作，但是我們必須照我們一向的主張設立一個資本發展基金來補充它們工作之不足。我們特別歡迎美洲發展銀行開始推進的工作。我們對於國際貨幣基金會及國際復興建設銀行以及其他現有貸款機關所完成的工作表示謝意。

一〇六。國際市場必須歡迎弱國的貨物，以免發生一方面鼓勵它們生產但在另一方面又不能改進它們所處地位的矛盾現象。若干最近訂立的協定，如歐洲經濟聯盟，使我們不得不表示關注。該聯盟不應該拒絕例如拉丁美洲等其他區域的貨物，到目前為止歐洲一向是歡迎這些貨物的。

一〇七。巴西總統 Juscelino Kubitschek 所籌備的汎美業務計劃，在拉丁美洲開辦一項合作事業，並由研究籌劃經濟合作新措施特別委員會(二十一國委員會)補充推進。一九六〇年七月十二日該特別委員會第三次會議所核准的波哥大議定書，將艾森豪總統所提後經美國國會核准所設置的拉丁美洲社會發展特別基金的一個慷慨計劃包括在它的龐大範圍之內。該議定書又包括若干措施，其中最重要的，係關於經濟發展與社會經濟進步的多邊合作措施。這些是我們所歡迎的和令人鼓舞的積極進展。

一〇八。拉丁美洲經濟委員會所發動的蒙臺維岱渥協定亦有同樣目標。我們業已以條約設置一個自由貿易區，此刻又有在拉丁美洲成立一個區域市場的計劃。

一〇九。既然這一切措施的目的並非使我們變成一個與世界市場隔絕的自給自足的集團，而是要便利這個區域內的貿易，故大家可以希望我們這些國家人民將增加我們從其他區域的輸入，並因此積極合作推進世界經濟的發展。

一一〇。智利原有各種經濟困難且因地震與海嘯而益甚；現正決心努力與此種困難奮鬥，在社會方面當然受若干限制。雖然如此它卻僥倖地能表現一種在完全根據法律與民意的政府與機關之下過着尊嚴與自由生活的現象。

一一一。勞資雙方關係在進步的立法範圍內已有和諧的發展。教育獲得政府優先注意。房屋的需要正在盡力設法解決，人民獲得住宅的機會愈來愈多。我們的法律保障人權、人格尊嚴和各種自由，特別是情報自由。司法行政權分立，司法機關執行任務的方式，殊足矜式，值得我們尊重。

一一二。因此，我們特別關注大會允宜儘速通過久懸不決的人權盟約草案。該盟約草案的目的在保證世界各國均能適當尊重這些權利。在美洲區域制度內，好像在歐洲區域制度內一般，業已成立美洲人權委員會。關於人權的會議與關於有效實施民主代議制度的另一會議則正在研究中，即將提交定於一九六一年年初在基多舉行的第十一屆汎美會議審議。

一一三。智利代表團在擬定該問題的草案時予以合作，我們回憶及此，引為欣慰。這些草案業已列入議程，我們要促請其他各國代表團共同核准經濟暨社會理事會業已草擬的情報自由宣言。我們曾在該理事會中協助該宣言的通過。

一一四。本人要提及我們議程中關於在智利桑提亞哥建築聯合國大廈的項目五十七。

一一五。各位當然記得一九五五年智利政府提議以首都附近的 *Parque Vitacura* 地方基地一處免費讓與聯合國。本人擬提及智利業已為實施該項提議而採取的各項實際措施。

一一六。智利政府最近發表的一項命令，批准智利政府與聯合國所訂的協定。該協定訂明智利政府擔任以一切必要公用事業供給該項財產的財政義務。

一一七。另外一項命令，以正式法律手續，頒佈將該基地讓與聯合國。

一一八。本人表示我們希望大會核准完成該項免費讓與基地手續的文件，在該基地建築未來的桑提亞哥聯合國大廈。

一一九。我們了解每一個主權國家要設法使它的意見存在與獲得勝利的真實情緒。

一二〇。我們建議，我們不應該使我們所要採取的行動為一種傲慢態度所掩蔽。我們無須設法改變別人的政治思想，必須認別人的意見，和我們自己的意見一樣，也有某種理由。我們必須能從有千變萬化的真理中——正如從不斷的江流與折射的光線中——鑑別暫時的與相對的價值。

一二一。我們在這裏開會的主要目標是為謀求人類的福利。不論各項解決辦法如何困難，不論某一時期這些辦法似乎如何渺茫，我們不要對於我們必須全力以赴的努力感覺灰心。

一二二。為善之道，無始無終；有如神話妙諦，憑人觀察，詮釋自然。道與人俱生，且隨人、憑人為入而垂諸永久。

一二三。聯合國成立，在使人類能在和平中享受自由、正義、家庭、衛生、教育、工作——簡言之即幸福。我們必須維護聯合國，我們必須提高它的效力與信譽。我們希望有一天能像 *Leibnitz* 一樣說：一切均在所有可能的環境中達成最佳的效果。

一二四。主席：本人請沙烏地阿拉伯代表發言，他希望行使答辯權。

一二五。Mr. SHUKAIRY (沙烏地阿拉伯)：從以色列代表在第八九七次會議中所作的陳述看來“答辯權”一詞未免太客氣、太不够份量了。我們行使答辯權，是要答覆一項誤解，質問一項論據，糾正一項錯誤，推翻一項證據。但是倘若一項陳述全屬子虛，故意歪曲事實，與真相恰好相反，“答辯權”一詞就不足以應付這種情勢了。我們就必須另行尋找一個名詞，另謀一種補救辦法。這便是以色列代表的陳述所招致的。這種陳述不需要答辯權，而需要刪除權；倘若我們要使我們的紀錄合程序而有尊嚴，我們要把它從聯合國的紀錄刪去。

一二六。這並非一句過於籠統的話，亦非一句口頭誇張。讓我們研究以色列連一接二歪曲事實的陳述。這位以色列代表說明意見時，提及巴勒斯坦戰爭的問題。Mrs. Meir 稱曾有七個阿拉伯軍隊越過它們的邊界，宣稱以消滅以色列，其村莊城市及居民為目的。本人不願討論歷史的陳蹟。經歷十五年的悲劇與大難以後再在這裏仔細述說的，是一樁令人痛心的往事，是使整個民族離開故鄉的悲劇。

一二七。Mrs. Meir 說，難民是戰爭的受害者，這話是對的。巴勒斯坦確實發生過戰爭，難民確實是這次戰爭的受害者，但是這次戰爭是以色列發動的。這次戰爭是以色列於一九四〇年以恐怖手段開始，而於一九四八年以成立以色列國結束。猶太軍隊並不像 Mrs. Meir 所宣稱的，所說明的，所滔滔不絕地解釋的，並不是幾乎沒有武裝的，而是武裝齊全的，以搶劫、掠奪、破壞、滅絕為其策略。

一二八。讓我們立刻研究那些事實。這些事實並非根據阿拉伯方面的報導，而是根據一個正式的獨立機關的報導。本人是指英美委員會而言，該委員會是被派前往調查為人曲解的巴勒斯坦的情勢並提具報告的。該委員會的結論是甚麼？這是對 Mrs. Meir 的一項答覆，倘若可以提供一項答覆的話。這些結論是對這位以代表所作陳述的一種確切反駁。英美調查委員會作結論說：

“巴勒斯坦是一個武裝的陣營，正在恢復大規模的集體非法猶太移民活動。猶太自衛軍組織、以色列軍隊、猶太軍在六萬人以上，配備完全，若干年來一向充實武器。”⁸

一二九。Mrs. Meir 所稱幾乎沒有武裝的軍隊在事實上是有的確沒有武裝的。但是他所缺乏的武器是戰爭的規律，作戰的真正傳統。它單在聖地散播恐怖，實行破壞，縱火焚燒，作種種非法行爲。所有的阿拉伯城市，所有的阿拉伯鄉村，雖然開放，未設防務，然而無一倖免。一切人等，不分男女老幼，悉遭殘暴。

一三〇。英美委員會以最明晰的詞句敘述這一切使人震驚的事件。本人不擬詳細宣讀；本人將僅宣讀猶太軍隊在巴勒斯坦所作某些行動的標題：猶太自衛軍竊取大量軍械與炸藥——各位請記得原文 Haganah (猶太自衛軍) 即希伯來語以色列軍之意；竄入耶路撒冷聖佐治大教堂圖刺高級專員；襲擊巴勒斯坦移民部；轟炸警察局；破壞所得稅局；英國警察遭謀殺；廣播電臺遭搗毀；政府辦公處遭轟炸；企圖謀殺高級官員及其夫人；警察局遭襲擊；英國駐中東大臣 Lord Moyne 遭暗殺；巴勒斯坦鐵路受襲擊；英國兵士慘遭謀殺；官長被綁架；大衛王旅館遭轟炸，死九十人，傷十人；轟炸警用車；海法發生爆炸死亡甚衆；從法庭誘拐法官；襲擊煉油廠；紅十字會診所遭轟炸；火車出軌失事；襲擊阿拉伯城市與村莊；向邱吉爾、阿特里、貝文及莫里生諸先生及其他英國領袖投恐嚇信；外勤救護車被炸毀；放火焚燒阿拉伯電影院；轟炸阿拉伯區域；在海軍作戰中心埋設地雷；轟炸耶路撒冷阿拉伯 Semiramis 旅館；襲擊阿拉伯村莊；在阿拉伯區域滾炸藥桶；咆哮法庭；綁架並殺害波蘭領事及一新聞記者。

⁸ 聯合王國，英美調查委員會關於歐洲猶太人及巴勒斯坦問題報告書，Cmd.6208 (倫敦，皇家印務局，一九四六年)第三十九頁。

一三一。這些便是猶太以色列軍隊在耶路撒冷所作野蠻殘忍事件的簡單標題。但是以色列代表到這裏來說，以色列像一隻無罪的羔羊，毫無辦法，並無自衛能力，並未武裝。以色列是多麼可憐的一只羔羊呀！但是以色列代表是故意健忘的。她竟忘記了以色列總理，Mr. Ben Gurion，關於戰爭問題所發表的宣言。當聯合王國正在第二次世界大戰作殊死戰時，Mr. Ben Gurion 曾以下列詞句宣戰：——我現在引述以色列總理所說的話——“我們要打我們的仗，好像此刻並無戰事一般”。

一三二。Mr. Ben Gurion 的宣戰隨即見諸實施。猶太民族主義軍隊在巴勒斯坦發動戰爭。第二次世界大戰結束時，猶太軍司令部宣佈：“世界的 V 日即為我們的 D 日。”英國駐中東總司令以一個正式通告宣告：“在巴勒斯坦的猶太民族主義軍隊，正在直接妨礙英國的作戰努力並在幫助敵人。”

一三三。這便是從以色列代表向大會所說的沒有武裝的以色列軍隊。Mrs. Meir 可能說：猶太民族主義的這些軍事活動已是為時已久的歷史陳蹟。但是這不是巧妙的論據。

一三四。事實真相是這次侵略、恐怖、威嚇的戰爭係於一九三九年開始，在第二次世界大戰期間不斷進行，繼續到一九四八年，結果以色列國成立，阿拉伯人故鄉被霸佔，居民出走。Mrs. Meir 所提及的阿拉伯軍隊的干涉不過是要使這一次戰爭——即以色列發動的納粹戰爭——不致蔓延而已。本人說“納粹”戰爭是提醒以色列代表的。

一三五。英國國務大臣 Lord Moyne 於一九四八年十一月遭猶太民族主義軍隊暗殺時，邱吉爾先生向下院發表下列言論：

“倘若我們的猶太民族主義之夢最後在謀殺手鎗的濃煙中結束，倘若我們為猶太民族主義前途所作努力產生一批與納粹德意志無異的新流氓，一定有很多人像本人一樣必須重新考慮我們過去這樣一貫地和這樣持久地保持的立場。這些惡行必須停止，負責這些行動的人必須連根帶葉予以鏟除。”

一三六。Mrs. Meir 談及德意志納粹黨人對猶太人所施暴行，義憤填膺。我們亦是譴責納粹暴行的。我們祇要想起那些無辜的受害者，我們的人類同胞，為納粹德意志屠殺的數百萬猶太人，我們不覺心有餘

悸。但是納粹行動居然引起了類似的納粹反動。納粹德意志在德意志已經消滅，但是在中東竟由以色列死灰復燃。邱吉爾的定論已足為證。歐洲的和平既然必需納粹主義屈服，為求中東與整個世界的和平起見中東的猶太民族納粹主義必須立即投降。

一三七。作該項定論的不止邱吉爾一人。近代史學泰斗 Mr. A. J. Toynbee 也曾譴責以色列的納粹暴行。Mr. Toynbee 說：

“猶太民族主義者對巴勒斯坦阿拉伯人所作罪行與納粹對猶太人所施罪行無異。這種罪行包括一九四八年四月九日在 Deir Yassin 屠殺男女老幼的事件。這次大屠殺促使大量阿拉伯居民從猶太軍隊力量所及的區域內向外潛逃……”

Mr. Toynbee 的話亦足以澈底駁倒 Mrs. Golda Meir 所稱這些難民係在阿拉伯領袖號召下出走等話。該項指稱是何等荒謬可笑！本人由一位卓越的歷史家所徵引的乃是歷史事實。倘若大家要參考歷史，一定要參考 Toynbee 的著作，決不會諮詢 Mrs. Meir 的。

一三八。讓本人再提醒 Mrs. Meir 另外一些事實與宣言。一九四八年當我們的聯合國討論關於巴勒斯坦問題的各項決議案時，反抗聯合國的並非阿拉伯軍隊，而是 Mr. Ben Gurion。Mr. Ben Gurion 的反抗方法並不是以政治宣言來反抗而是以作戰來反抗。Mr. Ben Gurion 向以色列工人中央委員會發表演說時，向聯合國宣告說：“這問題要由武裝力量”——本人要重說一遍，“武裝力量”——“決定而不是由正式決議案決定”。

一三九。這便是以色列向大會討論巴勒斯坦問題時如何說話的情形。它們簡單地警告聯合國說，決定這個問題是武裝力量，而不是聯合國的決議案。因此，大會決議案對於 Mr. Ben Gurion 是不發生作用的。決定因素乃是武裝力量。本人不知道我們應當相信那一位。我們應當相信外交部長在大會中發表的演說呢？還是應當相信總理向聯合國提出的警告呢？我們應當相信外交部長呢？還是應當相信總理呢？本人敢說這是一項重要的曲解事實的現象是在本組織中所不多見的。

一四〇。在事實上，以色列的建立，並非和平實施一項聯合國決議案的結果。以色列乃是武力，強暴的武力，所造成的；乃是戰爭，侵略戰爭的結晶。當巴勒斯坦前途問題正由國際調查研究，以色列司令部，即猶

太軍司令部，宣告準備以槍尖，以武裝力量，來執行猶太民族主義的解決辦法。以色列司令部所說的話如下：

“猶太軍隊不論在組織、訓練、計劃及裝備方面無疑地均較優越。倘若你們接受猶太民族主義解決辦法，但是無法執行或者不願執行，就請你們不要干涉，我們這方面自會設法付諸實施。”

這便是該司令部——以色列司令部——所發表的強硬言論。

一四一。再者，當聯合國在成功湖期間審議為巴勒斯坦實行聯合國託管計劃而不實行分治辦法時——當時在成功湖的人均可作證——以色列司令部曾向聯合國提出下列警告：

“我們的戰鬥另行向此刻正在研究美國計劃的成功湖外交家提出了新證據：決定性質的步驟即將在巴勒斯坦採取。”

本人可以連續不斷地徵引以色列當局所說的話。但是以上這幾句話已足使大會相信以色列指控阿拉伯人的事完全是荒誕不經的。只要大家知道這是以色列所捏造的事實就足够了。

一四二。無論如何，昨日以色列代表提出的陳述業已證明了我們若干年來對以色列所作指控是真實的。

一四三。我們一向說以色列是帝國主義與殖民主義的結晶。由於猶太移民在聯合王國刺刀之下進行的結果，巴勒斯坦的猶太人已從一九一九年的五萬名增至一九四八年的七十五萬名。這是一些與這個國家毫無關係——在這個國家內一無所有的外國人民大量滲入，無論這些人本身或者他們的祖先——倘若他們能追溯他們的祖先到三千年前的話——都是如此。試舉一事為例，本人可以向各位保證，此刻出席大會的以色列代表團的任何一位團員，包括以色列代表在內，從來不是巴勒斯坦公民。但是他們竟然有這種勇氣來反對巴勒斯坦公民返回他們家鄉——他們的祖居，他們年代悠久的故居——的權利。

一四四。以色列代表又以帝國主義和殖民主義的語氣發言。Mrs. Meir 在第八九七次全體會議發表陳述敘述巴勒斯坦的情形說：

“頑石、沙漠、沼澤、瘧疾、痧眼——這是我們移民於這個國家以前特有的……”

本人請非洲和亞洲各國代表注意，以色列代表言論中的這一段話。這是帝國主義的言論，殖民主義的哲學。

殖民主義國家在非洲在亞洲說些甚麼？它們所說的和以色列代表所說的相同。殖民主義國家聲稱他們到非洲到亞洲來開發沙漠，填平沼澤，根除瘡疾，消滅痧眼——正好是以色列代表所說的一套。這不是偶然的，因為以色列和帝國主義是同氣連枝的。因此據理推論，以色列要與帝國主義遭遇同樣的命運。帝國主義正在衰落、凋謝、退卻；以色列的命運亦必如此。世界上沒有任何力量足以阻止帝國主義及其產物的崩潰。

一四五。然而以色列的帝國主義卻有獨特的性質。正如 Mrs. Meir 所稱，它發源於猶太人與巴勒斯坦的古代關係。這種關係——不論稱為甚麼——在任何領土和任何人民的歷史檔案中均可找到。世界上沒有一塊土地是不曾與這國人民或那國人民發生過關係的。倘若我們接受 Mrs. Meir 的哲學——或者可以說 Mrs. Meir 缺乏哲學的論理——任何一國人民可以要求任一處領土，便沒有一國人民可以說他們有故鄉。這是一個荒誕的結論，但是這是 Mrs. Meir 的結論，不是本人的結論。Mrs. Meir 陳述時又說：“聖經上所提及的我們國內的每一座山每一個谷都說我們是屬於那個地方的，我們應當在那個地方。”

一四六。本人恐怕本人不得不用諷刺的論調來討論這個問題。以色列代表要大會遨遊於幻想與傳說的荒野，追溯古代歷史的陳蹟，倘若我們認真地接受 Mrs. Meir 所說的話，我們就必須依照聖經時代的形式改造我們的世界。要是這樣，凡遣派代表出席大會的國家沒有一個可以在本國目前的領土立足，沒有一處領土為本國人民佔有。

一四七。在事實上，我們的聯合國將便會完全不同，便會專合以色列和以色列代表的胃口。

一四八。但是我們談到山谷邱陵時，不要忘記切膚的現實，生命與歷史的現實。我們不要空涉幻想。這些山谷自古以來即為巴勒斯坦人民繼續不斷永久據有與使用。他們在這些山谷中建立城市與村莊；他們種植葡萄與果園；他們設置農田與工廠；他們建築禮拜寺與教堂；他們靜寂平安地挖掘墳墓。凡此種種，都使他們的家鄉如此珍貴、神聖和值得不惜一切犧牲。倘若 Mrs. Meir 要一心一意研究聖經，這才是聖經的真正教訓。

一四九。即使就個人財產與所有權而論，以色列人在巴勒斯坦亦是一無所有，一切均屬於阿拉伯人。聯合國巴勒斯坦問題特設委員會曾向大會報告巴勒斯

坦整個區域內猶太人所有的財產祇有百分之六，如此而已。聖經不許搶劫奪取，不論其為個人或國際行為。聖經上說：“你們不可貪戀別人的房屋”。倘若以色列代表信奉聖經，以色列就應當將難民的財產，難民的所有物，難民的農田，難民的房屋，以及難民的整個故鄉，交還他們。

一五〇。本人最後要談到那個和平合唱曲——本人說“合唱曲”，因為這不過是一個合唱曲而已——Mrs. Meir 高唱：“讓我們在一個自由而不帶先決條件的會議中討論和平問題”。這是以色列代表所發出的號召。這個“討論和平問題”的號召，對於那些不明原委的人，是異常動聽的。但是這種和平口號騙不了明悉內情的人。

一五一。我們要問：討論甚麼問題呢？我們是否要討論承認我們的國家被霸佔呢？我們是否要討論我們的人民流亡在外的問題呢？伯納多得伯爵便是為巴勒斯坦的和平——就是此刻 Mrs. Meir 在大會中滔滔不絕地暢論的自由和平——執行任務時在耶路撒冷遭猶太民族主義的軍隊暗殺的。

一五二。聯合國巴勒斯坦和解委員會第十五次進度報告書中曾說明以色列不曾遣送一個難民回籍，亦未對一個難民賠償款項。大會要求遣返難民回籍的十五決議案均為以色列抗拒。一九五九年大會一致通過的決議案一四五六(十四)重新確認遣返回籍原則，而以色列則於表決時棄權。以色列代表昨日說這些議決案徵引錯誤。請告訴我們如何來徵引這些決議案。我們知道這些是大會要求遣返難民回籍的決議案。事實真相是以色列把這些決議案置諸不理，拒絕與否認這些決議案。因此我們要與以色列討論些甚麼呢？

一五三。提出這個和平號召的一位夫人最近曾向美國猶太婦女發出下列問題：“把你們的子女一千名送到以色列居住，是否太過份的要求？”這便是 Mrs. Meir 所謂的和平：我們的子女應當流浪在外，而 Mrs. Meir 卻促請美國公民的子女離開他們的美國故鄉，不效忠於美國，而在以色列居住。

一五四。這個高唱和平的以色列在促進和平方面的紀錄畢竟是怎樣的呢？邱吉爾和 Toynbee 指責以色列是一個納粹組織——這還不算數。安全理事會譴責以色列為屠殺 Kibya——整個村莊，一草一木均遭毀滅。安全理事會又譴責屠殺另外一個阿拉伯村莊 Nahhalin 的全部居民。安全理事會又譴責以色列在迦薩肆行殘殺睡在營帳中的難民。這些是安全理事會的

譴責。最後以色列曾爲三國侵略西奈事件而受譴責。這次陰謀還可以在昨日法國代表團以熱烈的掌聲支持其夥伴以色列一事看到若干痕跡的。

一五五。本人可以列舉數十起安全理事會和以色列-敘利亞停戰事宜混合委員會對以色列所提出的譴責。但是本人僅擬提出一起，因爲這起與和平問題有關。一九六〇年二月十六日以色列-敘利亞停戰事宜混合委員會曾就以色列毀壞整個阿拉伯村莊事件通過下列一項決定：

“鑒於此次襲擊致使上述村莊幾乎全部毀滅，有違基本人道原則……

“譴責以色列襲擊 Tawafiq 之 Khirbat 村莊；”⁴

一五六。這是對該項和平號召的答覆——將整個村莊全部毀滅的一項罪行，停戰委員會稱爲違反最基本人道原則的行爲。這便是高唱和平的以色列的紀錄——這祇是一部份的紀錄。以色列曾伸出和平之手，但是這是一隻沾染無辜者之血的手，是將整個民族逐出故鄉之手。這不是和平。這是向侵略者投降。巴勒斯坦情願全部死亡，而不願意放棄他們的家鄉故土。

一五七。有人向那塞總統和其他阿拉伯領袖提出與 Mr. Ben Gurion 晤會討論和平的建議。提出了這一項建議，本人要說提出這樣的一項邪說，是何等的滑稽可笑——這是一項命運的譏諷，一項冒犯和平的舉動，一項曲解正義的行爲。

一五八。相反的，以色列代表提及艾森豪先生與赫魯曉夫先生晤會的提案。該項比較不倫不類，無異褻瀆。這兩個偉大人物均拒絕見面。赫魯曉夫先生要求對方道歉，艾森豪力爭釋放美國飛行員兩名，就我們的情形而論，以色列的罪惡不能道歉了事。巴勒斯坦全體人民的權利亦不能與兩名飛行員的自由比擬。但是這兩位偉大領袖仍然拒絕見面。

一五九。但是這個問題引起了一個更大的問題。艾森豪與赫魯曉夫間的不同意見雖極嚴重，卻沒有牽涉到失去故鄉的事件。倘若紐約州爲蘇聯所佔領，艾森豪便是世界上最後一個願意接見赫魯曉夫的人。倘若烏克蘭爲美國所佔領赫魯曉夫將爲世界上最後一個願意接見艾森豪的人。

一六〇。在這場合，那塞總統就是我們美國的艾森豪，就是我們的赫魯曉夫。其他一切阿拉伯的領袖亦皆如是。他們永不接見 Ben Gurion；阿拉伯任何領

袖，不論目前與將來，均不會接見以色列人。因此大家最好明瞭這一點。那塞總統的任務不是獻出阿拉伯人的故鄉。他業已擔承了一項重大和神聖的任務。其他的阿拉伯領袖亦復如此。那塞總統要設法解放阿拉伯故鄉，而不是將它獻給帝國主義，獻給猶太民族主義，或者獻給這兩種主義的產物。

一六一。然而本人不應當在一種失望與怨恨的環境離開大會。和平是我們的目標——我們最珍貴和最神聖的目標——因爲這個故鄉是我們的，不是他們的。所羅門所判的小孩是我們的，不是他們的。

一六二。聖地的和平是可以實現的。其他國家和其他人民業已獲得和平。在巴勒斯坦達成和平亦必須採取同一途徑與同一方法。印度和巴基斯坦在帝國主義退出了以後就達成和平。印度尼西亞亦復如此。在非洲和平亦是這樣達成的。在迦納，在幾內亞，人民在故鄉獲得解放，帝國主義退出，和平於是實現。

一六三。以色列的情形亦是如此的。此刻有成千累萬的猶太人，倘若他們有出境證均要求離開以色列這個暴政與痛苦的淵藪。倘若以色列對於本人這話提出詰難，本人便在此時此地要求組織聯合國委員會立即前赴以色列調查猶太人的願望。本人是要問以色列是否願意接受該項復決。

一六四。這是真正的和平挑戰。倘若容許這些外國猶太人離開這個國家，那裏的情勢便恢復正常。在巴勒斯坦祇有合法的居民——回教徒、基督教徒和猶太人，一視同仁，此外並無其他的人。他們將建立一個獨立的國家。他們將准予加入聯合國。他們由回教徒、基督教徒和猶太人組織的代表團在本大會內佔領他們應有的議席。

一六五。這便是在和平之地如何實現和平的方法。這便是我們設法來達成的目標。願上帝幫助我們。

一六六。主席：本人此刻請以色列代表行使答辯權。

一六七。Mr. COMAY (以色列)：以色列無意答覆沙烏地阿拉伯代表的言論。這種謬論我們歷年來聽得多了。我們已經習以爲常。本人認爲我們可以一種藐視的態度來予以處理。

一六八。本人請求發言，只爲一個目標，就是表示我們認爲大會紀錄載有任何人民——我們或任何其他人民——與納粹比較，乃是深可厭惡的。

⁴ 參閱S/4268。